FORTNIGHTLY TORONTO

CRESCENT

APRIL 1, 1976 AN URDU-ENGLISH NEWSPAPER TO SERVE PAKISTANI COMMUNITY IN CANADA & USA VOL 5, NO 2

PATRIOTIC PAKISTANIS PROTEST

NO PANEL DISCUSSION ON JINNAH BY AAS

AAS PRESIDENT REFUSES TO ANSWER 'CRESCENT' CORRESPONDENTS

TORONTO--March 20: A group of patriotic Pakistanis, at the behest of 'Crescent' made a strong protest to the Association for Asian Studies for refusing a panel discussion on the Qaid-e-Azam, Mr. Mohammad Ali Jinnah.

The Association for Asian Studies (AAS) an organisation of University Professors from U.S. & Canada, was holding its twenty-eighth annual convention at the Royal York Hotel in Toronto.

Our readers will recall that 1976 is Mr. Jinnah's Centennial year. Despite a written request by a group of Pakistani University Professors, to hold such a panel discussion on Mr. Jinnah, the Association declined.

When confronted by Crescent correspondents, the President of the Association, Ping Ti-Ho of Chicago University failed to give any explanation on the grounds that he was too tired to speak when pursued, Ho quickly dashed away.

The Vice Chairman and person responsible for South Asia panels, Prof. D. B. Rosenthal of State University of New York —Buffalo, had earlier offered the flimsy excuse that there were too many panels so another one on Mr. Jinnah could not be included. He also complained about the composition of the proposed panel. However, (the association) the organizing Committee promised to look into the matter and are currently considering the possibility of one such panel for the 29th Annual Convention to be held in New York City in early 1977.

Pakistani Pavilion claimed the 1st prize at George Brown College's special Cultural Day. Details on page 5. Photo: Suleman

SADAT BOOTS THE RUSSIANS - AGAIN

Sadat's love-hate relationship follows its twisted course with the first Russians: first breaking with them in 1971, then sacking the Russian advisors in 1972, the Russians were back after the 1973 Ramadan war. Since Nixon's visit and Kissinger's magic spells, Sadat has finally bid farewell to the Russians. This came following the Russian demand for the repayment of debts - amounting to some $4 billion.

With $1 billion aid pledged by sister Arab States, perhaps Sadat felt confident enough to tell the Russians to go to hell - breaking the 25 year old 'Friendship' along the route.

Meanwhile the US has offered the carrot of six C-130 transport planes to Egypt amid loud protests from the Israeli lobby in the US. More is promised if Sadat 'behaves' and acts according to the advice of 'Brother Henry!'

M. P. P. MAKES A STAND AGAINST RACIST LETTER

Nick Leluk, M.P.P., York West today vociferously denounced a recent letter which a Toronto resident received from the Canadian Society of Common wealth Relations.

The letter sent by this non-existent organization invites Canadian families to participate in their program for fostering "greater world understanding."

"This very phrase is nothing but mockery of an ideal to which many people strive throughout their lives," Mr. Leluk commented.

"I find the intent of the whole letter racist and a slur on the good character of the Pakistani community in Ontario. Those who would circulate this type of letter only breed further misunderstanding and mistrust among peoples of all back grounds which make up Ontario's society" he continued

"The use of a red seal affixed to the letter is obviously intended to provide some official status to this organization. In that sense the letter's subtle approach to race relations and the attached seal could be misleading for some of our citizens", he observed.

"I have talked with the Honourable Dr. Bette Stephenson, Minister of Labour, about this matter and she has assured me that the Ontario Human Rights Commission will make every conceivable effort to find the people responsible for the printing and circulation of this racist material and act accordingly in resolving the issue satisfactorily". Mr. Leluk urged.

"Furthermore I am asking for the media's co-operation in thoroughly airing this matter and making the pblic aware of the implications of such communications," he concluded

*

Offices to be set up abroad to help Pakistanis

—NIAZI

KARACHI ------ Maulana Kausar Niazi, Federal Minister for Religious Affairs, Overseas Pakistanis and Minority Affairs, has said a number of offices would be set up abroad to help overseas Pakistanis in their day-to-day problems.

In an interview, he said Prime Minister Z. A. Bhutto is very anxious that the problems of Pakistanis living abroad should be handled appropriately and all possible efforts should be made to assist them.

In order to acquaint himself with the difficulties of overseas Pakistanis, the Minister intends to visit the countries where Pakistanis are living in a sizeable number.

He, however, said Pakistanis living abroad should act as Ambassadors of their country and all their actions must be directed towards creating favourable and good impression of our country abroad.

The Minister said an advisory council, comprising the representatives of the minorities, was proposed to be set up to advise the Government in the formulation and implementation of various measures for the welfare of minorities.--PPI.

FORTNIGHTLY
Crescent
338 Hollyberry Trail
Willowdale, Ontario
Canada M2H 2P6
Editor M. Lateef Owaisi
Telephone (416) 493-4374

The Voice of 30,000 PAKISTANIES living in Canada & U.S.A.

وَاعْتَصِمُوا بِحَبْلِ اللَّهِ جَمِيعًا

HOLD FAST ALL OF YOU TOGETHER TO THE ROPE OF ALLAH AND DO NOT CREATE DISUNITY AMONG YOURSELVES

PAYING LIP SERVICE TO QAID-E-AZAM

While 1976 has been officially declared Centennial Year for the Qaid-e-Azam, and a committee established in Pakistan to facilitate the centennial celebrations there are some areas ... closer inspection.

Within Pakistan, there are a number of groups each claiming exclusing rights to representing Mr. Jinnah's ideals but all they manage to do or achieve is repeat Mr. Jinnah's great deeds and words while doing nothing of the kind themselves. Not content with this, they also indulge in vicious personal attacks on others who disagree with their narrow parochial outlook. In short they simply pay lip service to the great ideals of the Qaid-e-Azam.

The recent episode at the 28th annual convention of the Association for Asian Studies was significant. The purpose of the Special Committee on Mr.Jinnah established by the government of Pakistan was and is to have an intellectual discourse on the life, times and words of the Qaid-e-Azam. The $2 million set aside for this purpose are to be spent on inviting leading scholars from all over the world to present papers, seminars etc. and to publish books and articles on the life ... the Qaid-e-Azam.

With all this in mind, when the Association for Asian Studies refused to hold a panel discussion on the Qaid-e-Azam during 1976, our official representatives in Ottawa and Washington maintained a shameful silence. It is not uncommon for these gallant embassy officils to go blue with rage when any policies of the government of Pakistan are criticised. Nor do they mind losing sleep or spending precious foreign exchange for ministers or other dignitories, during a visit from the country. However, they would not even bat an eye-lid when such an outrage is committed against the honour and dignity of the Qaid-e-Azam.

The Association for Asian Studies is an important international forum and our embassy officials are aware of this as well as the fact that its activities and deliberations reach a very wide and significant audience. Such gross negligence is therefore, unforgivable.

The Pakistani people have the right to know and a duty to ask why no action has been taken on this matter by our Embassy officials.

WHY THE N-DEAL FAILED?

It is now apparent that the mission for which Prime Minister Bhutto had come to Canada failed. The negotiations for the sale of Candu reactors to Pakistan were extended at the time, and the foreign secretary Mr. Agha Shahi, even stayed behind after the Prime minister had left but the issues remained deadlocked. They were finally postponed to be held later in the year.

One may be tempted to hold external factors responsible for this failure - and indeed there have been some - one's own follies and mistakes cannot and should not be overlooked.

Two points that proved crucial to the entire deal have emerged:

Firstly the United States was opposed to such a deal between Pakistan and Canada and made no secret of its opposition;

Secondly, Pakistan concluded a deal for a reprocessing plant with France just before Mr. Bhutto's visit to Canada

Prime minister Bhutto has often been hailed as the master of foreign affairs and is credited with a mind that quickly grasps the complexities of external issues. Pakistani officials and more specifically Mr. Bhutto should have known of the US position and some steps taken to enable a smooth transaction. The art of diplomacy calls for neutralizing all hostile forces at the crucial hour; no such art has been apparent in this deal. The people of Pakistan who have so far been led to believe that the United States is a friend of Pakistan, are now left to ponder the 'friendliness' of this superpower. And this impression was created and fostered by the government's own propaganda!

The second point is so basic that it may appear silly to state but the necessity of driving this home has made it compulsory. The announcement of the French deal could not have come at a more inappropriate moment: there are enough people in Canada who are opposed to selling nuclear technology on any basis. The Pakistani agreement with France provided enough ammunition for the anti-sales lobby to shoot down any deal in Canada. Under the circumstances, Canadian insistence on stringent safeguards, while harsh, appears understandable

This was a set up likely to embarrass even the most friendly government in Canada if it had backed down on the safeguards issue. All this was made possible by the lack of foresight of those officials who claim to be champions of foreign affairs and diplomacy. Perhaps they had other things on their mind and protestations to the contrary notwithstanding, the vast majority of Canadians were left with the clear impression that Pakistan was out to make a bomb

TRANSLATIONS FROM THE QURAN

ALTAF GAUHAR

The Doctrine of Abrogation

مَا نَنسَخْ مِنْ آيَةٍ أَوْ نُنسِهَا نَأْتِ بِخَيْرٍ مِّنْهَا أَوْ مِثْلِهَا أَلَمْ تَعْلَمْ
أَنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ ۝ أَلَمْ تَعْلَمْ أَنَّ اللَّهَ لَهُ مُلْكُ السَّمَاوَاتِ وَ
الْأَرْضِ وَمَا لَكُم مِّن دُونِ اللَّهِ مِن وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ۝
(البقرة ١٠٦-١٠٧)

When We abrogate some of our injunctions
Or allow them to lapse
they are substituted
by something better or equally appropriate.
Do you not know that there is
nothing beyond His power, and
to Him belongs the dominion of
the heavens and the earth
and except Him there is no one
to protect and help you. (2 : 106-107)

This verse deals with an old controversy relating to the doctrine of abrogation. Even today readers ask whether some verses in the Quran replace others, and if this is so how does one explain the divine origin and the finality of every word contained in the Quran?

The difficulty has arisen because of misunderstanding of the meaning of two words: *Naskh* (to abrogate) and *Nisyan* (to forget).

It is explained in Tafheemul Quran that this verse deals with the questions which the Jews used to ask to create doubts in the minds of the believers. If the Quran is a book of divine revelations, they would ask, how can it contain anything which replaces or abrogates what was revealed earlier? How can God, who is all-knowing and all-wise, issue different orders at different times on the same subject? They also pointed out that it is said in the Quran that the Jews and the Christians forgot a part of the guidance which was given to them through the prophets of God. Is it conceivable, they asked, that divine instructions should fade from human memory? These points were raised not to understand the meanings of the Quran but to suggest to the Muslims that the Book was not of divine origin. This verse provides an answer to these two objections. There is no limit to the power of God and He may abrogate any order, amend it or allow it to lapse. Whatever is so abrogated, is always substituted by something which is either better or equally appropriate.

In commenting on this verse Abul Kalam Azad says that some religious codes continued to exist though the spirit was lost with the passage of time. In some cases the followers of a code completely lost contact with the original. In such cases it became necessary either to revive a lost code or to replace it by something better.

If the verse is read in the context of all the divine revelations it is not difficult to understand the concept of abrogation or lapse of revealed orders. The problem arises when it is applied exclusively to the verses of the Quran as some of the Western commentators have done.

What is the meaning of the word *ayah* in this verse, which has been translated as revelations. According to Abdullah Yusuf Ali, "If we take it in a general sense, it means that God's message from age to age is always the same, but that its form may differ according to the needs and exigencies of the time. That form was different as given to Moses and then to Jesus and then to Muhammad. Some commentators apply it also to the verses of the Quran. There is nothing derogatory in this if we believe in progressive revelations'..

He then goes on to explain the meanings of the word, *nisyan* ;

"How many good and wise institutions gradually become obsolete by a flux of time? Then there is the gradual process of dis-use or forgetting in evolution. This does not mean that eternal principles change. It is only a sign of Allah's infinite power that His creation should take so many forms and shapes not only in the material world but in the world of man's thought and expression."

There is disagreement among authorities regarding the actual number of verses which are thought to have been abrogated. It appears that some translators of the Quran whenever they found it difficult to reconcile one verse with another decided that an earlier verse was abrogated by a later verse on the same subject. There is, however, not a single report (Hadith) tracing the abrogation of any verse to the holy Prophet.

That certain divine orders were allowed to be forgotten could not possibly refer to the Quran because there is no evidence whatever that any portion of the holy Book was forgotten. On the other hand, there is incontrovertible historical evidence that parts of the earlier revelations were lost, mutilated, or forgotten and it is those parts which have been replaced by similar or better revelations.

The word, *naskh*, also needs some explanation. The significance of one verse may be limited by another. It would then be regarded as having been abrogated (*muskhat*) by that other. Similarly, when the words of a verse gave rise to a misconception and a later revelation cleared up that misconception, the word *naskh* was metaphorically used in connection with it, the idea underlying its use being not that the first verse was abrogated but that a certain conception to which it had given rise was abrogated. The word, *naskh*, may, therefore, be taken as an explanation which makes the significance of an *ayah* clearer. The word could not mean abrogation in the literal sense because a verse could only be abrogated by another if the two contradicted each other. "There is no discrepancy in the Quran." (4 : 82).

To conclude, the factual position regarding the number of verses affected by the doctrine of abrogation should be stated. There are five verses about which there is some doubt. These verses are 180 and 240 in surah 2; 65 in surah 8; 52 in surah 33; and 12 in surah 58. After analysing them with great care Shah Waliullah reached the conclusion that there was no question of abrogation of any of these verses. All that has happened is that some point in an earlier verse has been clarified in a subsequent verse. It is, therefore, completely incorrect to suggest that any verse of the Quran has been cancelled or abrogated by a later verse. This does not mean that some earlier revelation has not been revived in the Quran or some point made in one verse has not been clarified or elaborated in another verse.

THE ...
JERU...

Riots, st... tions ha... against t... forces in... West Ba... the occ... replied w... pon they... mastered...

Amid sc... and beat... died on ... blood by...

The Ara... Sheikh A... protest a... of Israel... the mun... up prote...

The strik... tion of t... at the ha... have also... chord els...

At the U... and othe... sponsore... condemn... brutality... negotiati... was tone... ing" Isra... this reso...

Mr. Iqba... ambassad... extensive... tative Bi... earlier, f... supporte... ever, des... eleven ou... bers of t... despite t...

Let... the ...

BHUTT...

Dear Sir...

I admire ... Mr. Bhut... It was a b... biased ap... entire pre... would fo...

But there... aspect th... there was... outside t... Bhutto, B... altogethe... or should... people ar...

Some of ... joined ha... parts outs... problem ... too emot... short mer... our own ...

Pakistanis... of opinion... be expres... must not ... foreign co... ful eye of... to exploit...

I think th... rectify th... own pers... which ma... There wil... or Sadiqs...

Yours Si...

T. H. San...
(A Pakist...

THE MIDDLE EAST DIMENSION

JERUSALEM AND WEST BANK RIOTS

Riots, strikes and demonstrations have gone on consistently against the Israeli occupation forces in Jerusalem and the West Bank of Jordan. As usual the occupation forces have replied with the familiar weapon they have so artfully mastered - naked aggression.

Amid scores of injuries, arrests and beatings, a ten year old boy died on March 25, killed in cold blood by Israeli soldiers.

The Arab mayor of Jerusalem, Sheikh Ali Jabri resigned in protest at the brutal behaviour of Israeli forces who stormed the municipal buildings beating up protesting Arab youths.

The strikes, sparked by desecration of the holy places of Islam at the hands of Israeli occupiers have also struck a sympathetic chord elsewhere.

At the United Nations, 41 Muslim and other Third World Countries sponsored a strong resolution condemning Israeli actions and brutality. Amid back room negotiations, the resolution was toned down from "condemning" Israeli rights, the US vetoed this resolution too.

Mr. Iqbal Akhund, the Pakistani ambassador at UN, quoting extensively from US representative Bill Scranton's speech earlier, forcefully moved and supported the resolution. However, despite the support of eleven out of the twelve members of the security council and despite their earlier criticism of Israeli attempts to change the Character of Jerusalem, the US vetoed it once again. This was US fourteenth veto and ... the Middle East issue.

LEBANON AGAIN

Lebanese troubles have started again, not that they were over but there was a lull in the fighting. After the announcement of take-over of the country by Brig. Ahdab, he called upon the President, Mr. Franjieh to resign.

Not used to taking orders, the President refused with the following explanation: "there are three conditions for vacating the presidency: resignation, death or dismissal by Parliament. None of these exist."

One Franjieh's condition was met by the 99-member assembly when over two-thirds called upon him to resign. But Franjieh reveged on his own conditions and refused to step down, staying behind the screen of armed guards at Baabda the presidential palace. The pro-coup factions, however, drove Franjieh out after fierce fighting and shelling of the presidential palace.

In another development, the Holiday Inn at Beirut was the centre of intense fighting between Falangistswho had established this as a strong-hold and the Muslim forces who dislodged them. Large casualties have resulted in this fight with the most modern and heavy weapons used to date.

The fighting continues because right-wing Falangists refuse to yield power to the majority on the basis of adult Franchise. The Falangists would rather see Lebanon divided than let go of the favoured-position inherited from the departing colonialists.

Letters to the editor

BHUTTO'S VISIT

Dear Sir,

I admire your coverage of Mr. Bhutto's visit to Canada. It was a balanced and non-biased approach. I wish our entire press and journalists would follow this example.

But there is an important aspect that you overlooked: there was a group of protestors outside the Hotel condemning Bhutto, Pakistan and Muslims altogether. Everyone knows or should know who these people are.

Some of us within the hall also joined hands with their counterparts outside the hall. The problem with us is that we are too emotional and have a very short memory - at least about our own history.

Pakistanis should have differences of opinion but they should not be expressed emotionally. We must not forget that we in a foreign country, under the watchful eye of those who would like to exploit our differences.

I think the solution for us is to rectify the weaknesses of our own personality individually which make the collective good. There will be no more Ja'afors or Sadiqs born amongst us.

[Urdu handwritten line]

Yours Sincerely,

T. H. Sandhu
(A Pakistani)

Pakistan shocked

Egypt diverted Soviet arms to India in '71 war

FROM OUR DIPLOMATIC CORRESPONDENT

ISLAMABAD, — Pakistan has been shocked to learn that Egypt had diverted Soviet weapons to India to help her in her aggression in East Pakistan in 1971.

Although Egypt had in the past denied reports about this transfer of Soviet weapons to India, now the Editor of "Al Ahram", official organ of the ruling Arab Socialist Union, has finally confirmed it in an editorial of March 12.

The revelation has come in the wake of India's refusal to provide spares for Egypt's Soviet-supplied MIG-21 aircraft.

What has really pained Pakistan is the fact that while it has consistently supported all Arab causes for 30 years, often sacrificing its own national interests, Egypt, a fraternal Muslim country, had placed its bonds with India above everything else. It had done so in complete violation of principles fully aware that India and the Soviet Union were openly collaborating in a conspiracy to dismember Pakistan, a brother Muslim nation.

Although this policy of adventurism and expediency has caused a great deal of unhappiness here, official circles have, however, reiterated that Pakistan would continue to support all just causes, including the Arab struggle against the Zionists, because its policies were based on principles and were not designed to seek any narrow advantage for itself.

It is understood that following this authoritative confirmation of supply of Soviet weapons to India, Pakistan is expected to take up the matter in Cairo.

There may also be other diplomatic initiatives.

APP adds:

"Al-Ahram," which is the mouthpiece of the Arab Socialist Union, lamented during the course of an editorial: "This stand was forgotton by India in the maze of its obedience to Soviet orders."

This was an obvious reference to India's refusal to send aircraft spare parts to Egypt when the Soviet Union withheld supplies.

Signed by Ihsan Abdel Kod dous, the editorial, dated March 12, said: "Egypt, despite its dire need of Soviet arms then, to confront the Zionists allowed arms laden Soviet planes which had already remained in Egyptian airports, to be diverted to India to help New Delhi in its aggression in Bangladesh.

The well known columnist Mohammed Husnain Heykal had disclosed the Egyptian gesture to India about three years ago.

It was understood to have been denied by Cairo at that time.

The latest "Al-Ahram" editorial confirmed Egypt's acquiescence in the designs of hostile forces for the dismemberment of Pakistan.

However, despite the shock and pain over this action of Egypt, official circles said Pakistan would continue to support all just struggles including the Arab cause because Islamabad's policy was based on principles and not expediency.

CANADA TO GIVE $80M. FOR ADF

MANILA, ... Canada today pledged to contribute 71.6 million Canadian dollars (about $80 million) to the Asian Development Fund, "Soft Loan Window" of the Asian Development Bank (ADB).—AFP.

We will never provoke war with Kabul

KARACHI, — Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto declared here today that Pakistan would never provoke a war against Afghanistan.

Pakistan had no dispute with Afghanistan, he told the delegates to the International Seerat Conference at a reception hosted by him in their honour at the Chief Minister's House. On the other hand it was Afghanistan which had dispute with Pakistan he said.

Prime Minister Bhutto said, "We have given the facilities to Afghanistan which no other coastal State has given to a landlocked country".

Emphasising the need for the solidarity of the Muslim States, he said that intriguers had tried "to cause differences between us and Bangladesh, but you know today the people of Bangladesh want complete fraternity and friendship and brotherhood with Pakistan".—APP

India turns down B.D. call

India has turned down an urgent call by Bangladesh for talks on the distribution of Ganges water in Dacca, reports AIR.

An official spokesman said in New Delhi on Thursday that India wanted the talks to be held in New Delhi instead of Dacca.

Dacca. He said India had received the Bangladesh reply in response to an Indian invitation for talks.

Bangladesh had raised other questions and laid stress on an adequate supply of Ganges water all around the year, the Indian spokesman added.—AIR.

Pakistan

PAKISTAN Leaving permanently or on holiday? Contact Riaz Dooley for tropicalised Refrigerators, Televisions and other domestic electrical appliances at the lowest prices. Fineblern Ltd (BMJ), 2nd Floor, 73 Oxford Street London W1R 1RB Tel 01-439 4056/4595

INTRODUCE
FORTNIGHTLY
Crescent
TO A FRIEND

BONUS OFFER—Bring this ad and receive—FREE—Portable TV with your purchase—BONUS OFFER

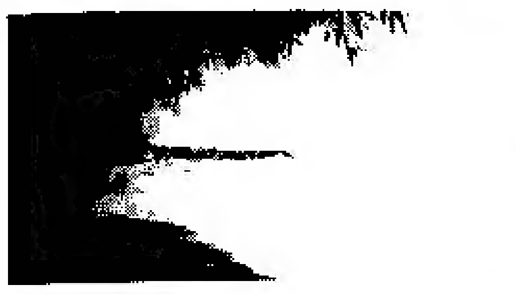
Southdown PARK

$8,290 CMHC Assistance If You Act Now!

Time is running out for this Special offer at Southdown Park. Central Mortgage and Housing is prepared to assist you up to $182.50 monthly - tax free - towards your mortgage payment.

This is a bonafide government offer....not just a come-on!

... and all of this for a backyard to romp in!



LOW DOWN PAYMENT

- ☐ $500 deposit is all you need to file your AHOP application and $1,250 when you move in
- ☐ Choose from 2 types of AHOP plans
  1) 1975 AHOP nonrepayable Grant of $6,000, over 5 years—
  2) 1976 AHOP interest reducing loan of $115 monthly up to $4,700—
  Plus additional subsidy to families with dependent child up to $62.50 monthly

FEATURES INCLUDE

- ☐ Air conditioned luxury 3 bedroom condominium apartment homes
- ☐ GE self clean oven range and frost free fridge
- ☐ Ensuite bath with shower plus 4 pc. main bath
- ☐ All season thermal windows, flood your home with sunshine
- ☐ Tennis club and Health club swimming pool saunas and your own patio terrace for outdoor entertaining

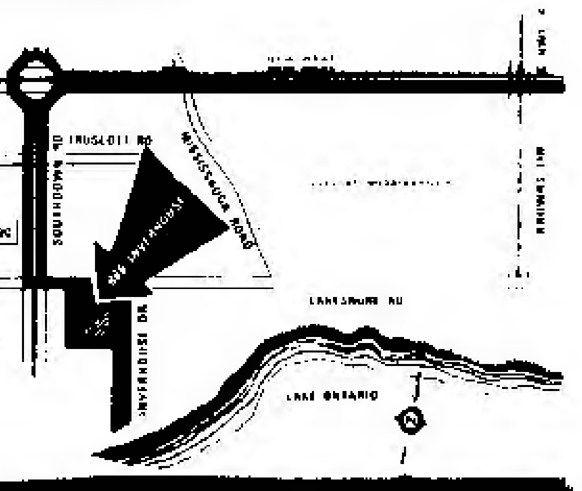
LOCATION IS IMPORTANT TOO

- ☐ Southdown Park is located in beautiful and historic Clarkson — the best area of Mississauga
- ☐ Just a short stroll to the GO train and only steps to all schools, shopping plazas and lovely Lakeside parks
- ☐ Local subway bus at your front door

REMEMBER
Time is running out for your AHOP grant

274-3780

Application Office
Open 10 a.m. to 6 p.m. daily



DIRECTIONS: One block east of Southdown Rd. on the Lakeshore in Mississauga at 966 Inverhouse Drive.

BONUS OFFER—Bring this ad and receive—FREE—Portable TV with your purchase—BONUS OFFER

An Interview with Ali Bhutto
Confrontation Politics In the Indian Ocean

by Lad Szulc

That the Indian Ocean has strategic naval significance to East-West rivalry is not a new concept. It has been increasingly obvious in recent years to the US and the Soviet Union as well as to the littoral nations. What is new, however, is the pace at which the Indian Ocean is becoming a truly critical area in international affairs as recent events have shown. These events range from what such governments as Pakistan and Iran perceive as a renewed Soviet effort at "hegemony" over the Indian Ocean (and China, of course, agrees with them) to a changing political picture in the Indian subcontinent. The latter includes a major shift in Bangladesh where the new leaders now seem disposed to seek close ties with Pakistan, five years after the secession war. India, whose new nuclear capability worries the Pakistanis, takes a dim view of these Bangladesh developments. India's own internal state of emergency since last year Mrs. Indira Gandhi's dictatorship—further complicates international relationships. Indian-American relations are abominable, not only because of the Moscow-New Delhi friendship. New realities in Southern Africa, following the creation of a leftist-oriented state in Mozambique at the western end of the Indian Ocean and the outcome of the Angola civil war, are additional elements in the story. So are pro-Soviet influences in South Yemen and Somalia on the Red Sea, and new stirrings in the Persian Gulf.

The Indian Ocean was the topic of a lengthy conversation I had with Pakistan's Prime Minister Zulfikar Ali Bhutto, when he spent two days in New York late in February on an unofficial visit during which he held largely unpublicized conferences with Secretary of State Kissinger and United Nations Secretary-General Kurt Waldheim. I also talked with other senior Pakistani officials, gaining from them the impression that while Pakistan is quite worried about the future, it remains ambivalent about the US role in the Third World, including, of course, the Indian Ocean region.

The Pakistani view is that while the US should resist Soviet attempts at "hegemony" in the Indian Ocean and beyond, Americans must not seek to run against the current of history in the Third World—our position on Angola was cited as an example—or lend themselves to "neocolonialist" practices. Although Pakistan is an "aligned" nation—it belongs, for example, to the US-supported Central Treaty Organization (CENTO) as do Iran and Turkey—Bhutto clearly situates his country in the ranks of the Third World, a victim of old colonialism, the British one, and, to some extent, of postwar "neocolonialism." Bhutto thus warns that the US interest is not served in the long run by the fact that so many young countries enjoy only a "myth of independence," lacking economic and, therefore, political independence in their relations with the industrialized world.

Bhutto, who as a young foreign minister in the early 1960s was the prime mover in establishing the close relations that nowadays exist between Pakistan and China, is quite outspoken about the dangers in the Indian Ocean:

> *I don't want to discuss this in terms of the Soviet Union or the United States, but of the principle of it. The principle of it is that . . . the mastery of the Indian Ocean or the freedom of the Indian Ocean or the control of the Indian Ocean is going to become the most important problem in the future. That is more important than some of the territorial problems because if there is to be a mastery or control of the Indian Ocean, that will seal the land problem . . . There will be a greater activity and greater intensity because this is going to be the most important region from the viewpoint of global ambitions. We have proposed a nuclear-free zone as a part of a broader exercise of keeping the Indian Ocean free, but the point is that this is a wish and a hope, and I don't see this being easily fulfilled. I see that this is going to become an intense area affected.*

Pakistan sees itself surrounded by dangers from India in the east to the Soviet Union in the north and Afghanistan in the northwest. It is painfully aware of the alliance between the Russians and India, and the Indian role in the secession of East Pakistan in 1971 and the emergence of an independent Bangladesh are still a fresh memory. Inevitably the Pakistanis are deeply upset over India's acquisition of a nuclear device in May 1974.

Bhutto insists that Pakistan will not be intimidated by India's nuclear capabilities—he does not think that the Indians have the industrial development to support a meaningful military nuclear program—but he also notes, with evident preoccupation, that New Delhi has halted all steps toward the normalization of relations with Pakistan following the 1971 war ever since the latest Bangladesh coup last year. Prior to that time, considerable progress had been achieved. For example, Bhutto emphasized that nothing has happened since last summer in three areas in which India and Pakistan were to negotiate new understandings: the establishment of formal diplomatic relations; the question of the state of Kashmir and Jammu, disputed since the 1947 partition and now largely under Indian rule; and the problem of mutual overflights of each other's territories by Indian and Pakistani airlines.

Bhutto also spoke at length about the changing political situation in Bangladesh, which he sees as offering both new promise and new dangers. He believes that as a result of a series of coups d'état in Bangladesh last year—including the coup that led to the killing of Prime Minister Mujibur Rahman, the champion of Bangladesh independence—the sentiment there is turning again in favor of close ties with Pakistan. Gen. Ziaur Rahman, the strongman of Bangladesh, appears to be among those pursuing such policies, according to Bhutto. Clearly, any change in the Bangladesh status quo would again threaten the stability of the subcontinent; India, for example, would view a return of Bangladesh to Pakistan or even an alliance between the two as a highly adverse development, and India's reactions could be violent, in the opinion of the Pakistanis. Bhutto, who watches the situation with extreme caution, explained it as follows:

> *After Mujib's elimination from the scene, came a government that stayed for three months. Then that government was overthrown . . . by a small group of military officers. When they overthrew that government, the original coup leaders were all arrested, most important of all being Gen. Ziaur Rahman . . . But this regime, too, was overthrown in a day. And how was it overthrown? That is important. First of all, it was overthrown when it made a policy declaration that it was going to restore Mujib's policies. The moment that the people of Bangladesh read that, there was a spontaneous upheaval and what happened was an alliance between the people, people by and large, and an alliance not between the officer corps, but between the ordinary soldiers. That's why it has been sometimes referred to as a "Sepoy Mutiny." These ordinary soldiers took the initiative, released the leaders and put them into power. These leaders stand for very close relations with Pakistan, and they oppose Indian hegemony. So we have come full circle . . . There is a universal feeling in Bangladesh, the people want a close relation with Pakistan. In that situation, if any country disapproves of the will of the people of Bangladesh, they will not succeed. If any country, whether it's India or any other country, now tries to engineer another coup, the resistance of the people will become greater, and the country which interfers will be putting her fingers in the fire. Therefore the normal process should be allowed . . .*

I asked Bhutto whether he could visualize the reuniting of East and West Pakistan. His reply:

> *If I'm interpreting their thoughts from a distance, this is what people by and large want; but it isn't such a simple issue. It has its ramifications, and it would be premature for me at this stage to make any comment on it because we haven't been in touch with the new leaders. If we come to know their outlook on the matter, we can then discuss these matters, but I would say that it's a very delicate issue . . . You can't unite, divide, unite, divide with every change of government or with every manipulation from the outside world, so we'll have to approach the matter very cautiously . . . But fundamentally we have been vindicated. Because in 1971, the whole world turned against us, we were called butchers, barbarians, savage, everything, all sorts of allegations were made, and Bangladesh came into being. Now the people of Bangladesh have shown that they want very close links with Pakistan. It's now a matter of detail how these links get forged, so our struggle for Pakistan stands vindicated. Our stand during the crisis to save our country from dismemberment through physical intervention stands vindicated by the turn of events.*

On the other hand, Bhutto fears new secessionist pressures in two of Pakistan's four federated provinces: Baluchistan and the Northwest Frontier province. Other Pakistani officials assert that Soviet and Afghan agents are aiding the secession. And it is in terms of preventing new secessions that Bhutto explains why his government has been taking severe domestic political measures, such as outlawing the national Awami party and imprisoning its leaders and why he is accused by his opponents of being a dictator. He:

> *Our constitution says that if a political party is to be banned for anti-state activities, the Supreme Court must finally decide whether the ban is valid or invalid. The full bench of the Supreme Court must finally decide whether the ban is valid or invalid. The full bench of the Supreme Court heard all sides of the case for three months or more, and came to the unanimous conclusion that this party was anti-national, that it was out to destroy what remains of Pakistan, and its principal leaders were opposed to Pakistan. Now, how can you call that undemocratic if in those circumstances such elements are to be imprisoned and legal action taken against them? This is the same thing that happened during Mujib Rahman's time.*

These, then, are intertwining elements in the developing Indian Ocean crisis that the Pakistani prime minister sees down the road: Soviet inroads in the subcontinent, the adjacent Persian Gulf and Red Sea areas, and Southern Africa; India's closeness to Moscow combined with the paralysis in improving relations with Pakistan; possible Indian reactions if Bangladesh decides to move close to Pakistan; and the secessionist movements in West Pakistani provinces.

Pakistan regards itself as dangerously weak militarily. Although the US a year ago lifted the embargo on sales of arms to the Pakistanis, they have not sufficient funds to go into the market for major purchases. Their only immediate hope is Iran, the US-supplied arsenal in the area, which is the Pakistanis' closest friend.

Bhutto heatedly denies that Pakistan plans to develop its own nuclear weapon (like India, Pakistan is not a signatory to the Non-Proliferation Treaty) through the processing of nuclear fuels in a new nuclear power reactor France is building for the Pakistanis. He says that the French reactor is covered by France's own (and international) nuclear safeguards, and that Pakistan has no intention of using Canadian fuels from a Canadian-built reactor in Karachi to manufacture weapons in the French plant.

Internationally, Pakistan seems perplexed that the Ford administration is so "emotional" about détente with the Soviet Union that it tends to overlook the Russians' "hegemony" plans in the Indian Ocean until, in Pakistani judgment, it may be too late. Here, Pakistan is inclined to suspect the value of détente as it has been developing over the years; it thinks the US should be the pace-setter.

Washington is not unaware of the subcontinent problems. Its own relations with India are at the lowest level in history: Gandhi is increasingly perceived in Washington as an adversary, and most US economic assistance to India has been suspended. This, of course, is relatively small comfort to Pakistan, which would like to see America more assertive in a broader sense in the Indian Ocean. That is where Pakistan expects the next major set of international tensions.

The New Republic

FOR YOUR PRINTING
& TYPESETTING
NEEDS

Specialist in
GRAPHIC DESIGN

GRAPHIC REPRODUCTIONS
6 Thorncliffe Park Dr.
TORONTO, ONT.

425 1836

پی آئی اے سیلز منیجر کا تبادلہ

پی آئی اے سیلز منیجر

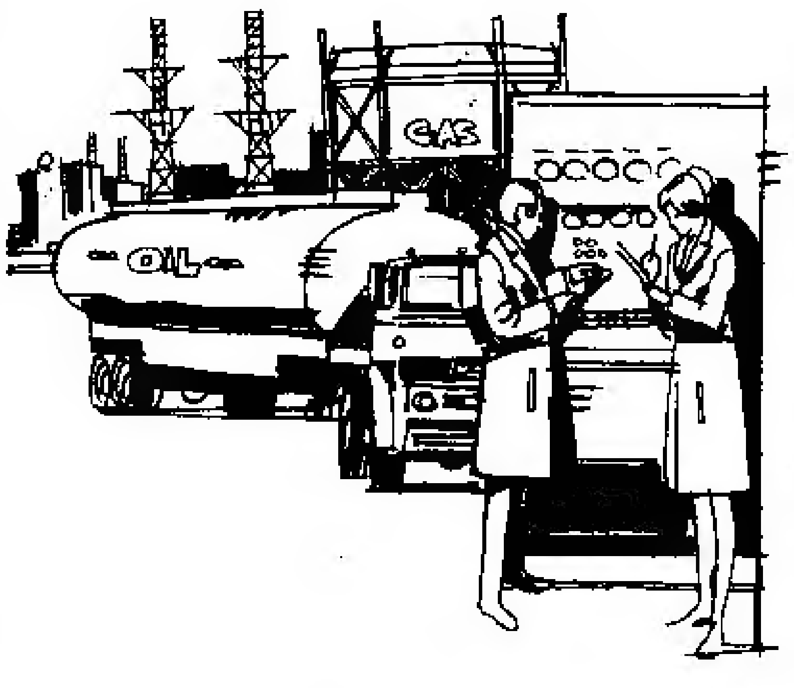
[illegible]

جارج براؤن کالج میں پنجابی ٹے

[illegible]

When you save energy you save money.

This is what Ontario is doing to help you save.



آپ کی حکومت انٹاریو کا یہ نصب العین ہے کہ ۱۹۹۰ء تک صوبہ میں توانائی کی خرچ شدہ مقدار کی شرح کو پہلے تک کم کر دیا جائے۔ اس مقصد کو حاصل کرنے کے لیئے آپ کی حکومت کے گیارہ وزیر مل کر ONTARIO ENERGY MANAGEMENT PROGRAM پر کام کر رہے ہیں

اس پروگرام کے دو مقاصد ہیں — ایک تو آپ کو خود اپنی ENERGY کی بل میں کمی کرنے میں مدد پہنچانے کے لیئے طریقے دریافت کرنا۔ اور دوسرے اپنے صوبے کی ENERGY کو زیادہ خوبی سے استعمال کرنے کے طریقے بتانا۔ اس وقت اس پروگرام میں مختلف منصوبوں پر کام ہو رہا ہے۔ بمنجملہ حسب ذیل کاموں کے:۔

- موٹر گاڑیوں اور کھیتی باڑی کی مشین چلانے میں پٹرول کے خرچ کی مقدار کم کرنے کے طریقوں کا امتحان کرنا۔
- گورنمنٹ کی عمارتوں میں گرمی اور سردی پہنچانے والے طریقوں کو ترقی دینا (جس سے پہلے ہی بیس فیصد تک ENERGY کے بلوں میں کمی ہو گئی ہے)۔
- رہائشی مقامات کی نیچرل گیس اور تیل کی FURNACE کی کارکردگی کو ترقی دینے کے طریقے دریافت کرنا۔
- ایک مکمل SOLAR-HEATED گھر بنانے کے طریقوں کا امتحان اور ان کی تعمیر کرنا۔
- بیکار اشیاء کو دوبارہ کام میں لاکر توانائی پیدا کرنا۔
- سارے انٹاریو میں ایک ENERGY BUS بھیجنا تاکہ وہ اس صنعت کا اس کی جائے وقوع پر ہی تجزیہ کر سکے۔ (ابتک توانائی کی قیمت کی اوسط سالانہ بچت بیس فیصد تک علم میں آچکی ہے)

توانائی (ENERGY) اور پیسوں کی بچت کے طریقوں کے بارے میں قابل عمل تجاویز آپ حکومت انٹاریو سے یا توانائی مہیا کرنے والی کمپنیوں سے حاصل کر سکتے ہیں مزید معلومات کے لیئے اس پتے پر لکھیئے:

Energy Management Program
Ontario Ministry of Energy
12th Floor
56 Wellesley Street West
Toronto, Ontario M7A 2B7

Ministry of Energy
Dennis Timbrell, Minister

Province of Ontario
William Davis, Premier

مختصر مختصر اشتہارات

ضرورت رشتہ

[illegible]

●

بہترین رشتوں کے لیئے

کینیڈا اور پاکستان میں مقیم لڑکے لڑکیوں کے رشتے کے لیئے ہم سے اس نمبر پر رجوع کریں:
(416) 763-6613
WEEKDAYS – 6 P.M. TO 10 P.M.
WEEKENDS – 10 A.M. TO 10 P.M.

●

(مختصر اشتہارات کا معاوضہ ۵ ڈالر ہے جس کی پیشگی ادائیگی ضروری ہے۔)

اٹوا میں پاکستانی ریڈیو اور ٹی وی پروگرام

کینیڈا کے دارالحکومت اٹوا میں ایک محب وطن پاکستانی جناب محبوب خواجہ پچھلے دو برس سے پاکستانی تہذیب و ثقافت سے متعلق ٹیلی ویژن اور ریڈیو پر پروگرام پیش کر رہے ہیں۔ ریڈیو پروگرام "آواز پاکستان" ہر ہفتہ کی شام ۵ بجے سے ۶ بجے تک چینل ۱۲ پر سنا جا سکتا ہے۔

ٹی وی پروگرام "تہذیب" پہلے تو ہر ہفتہ پیش کیا جاتا تھا۔ لیکن ضروری مواد کی کمی کے باعث اب یہ پروگرام ہر متبادل جمعہ کی رات ۹ بجے اور ہر اتوار شام ۴:۳۰ بجے چینل ۱۲ پر دکھایا جاتا ہے۔

قابل ذکر بات یہ ہے کہ ان پروگراموں میں کوئی کمرشل نہیں ہوتا اور نہ ہی ان سے کسی طرح کا مالی فائدہ ہوتا ہے۔ محبوب خواجہ پر آفرین ہے جنہوں نے اتنی محنت کے ساتھ ساتھ اخراجات کا بار اٹھانے کی ذمہ داری بھی خود ہی اٹھا رکھی ہے!

اللہ کرے جوش جنون اور زیادہ

●

ہیملٹن میں ورائٹی پروگرام

پاکستانی ایسوسی ایشن آف ہیملٹن مئی ۲۵ کو تھیٹر ہیملٹن پیلس میں مقامی کینیڈین باشندوں کو پاکستانی کلچر سے آگاہ کرنے کے لیئے شام ساڑھے سات بجے ایک رنگا رنگ پروگرام پیش کر رہی ہے۔ اس پروگرام میں مشہور پاکستانی فنکارہ بیگم ثریا خیر محمد کی گائیکی کے علاوہ فیشن شو اور دیگر کلچرل آئٹم بھی پیش کیا جائے گا۔ مزید معلومات کے لیئے ہیملٹن کے ان نمبروں پر فون کیجیئے:
527 9596, 523-0086
560 3256

●

احوال واقعی

تقریب [illegible] کا

ایک ایسے ملک میں جہاں ہم اپنی تہذیب و ثقافت اور اپنی زبان سے محروم ہیں اگر آپ سے کوئی یہ کہے کہ فلاں جگہ محفل مشاعرہ ہے تو ایک لمحہ کے لیئے آپ کو اپنی سماعت پر یقین نہیں آئے گا۔ مگر اس سرزمین پر جناب مسعود الحسن ہاشمی، جناب مسلم حسنی اور جناب اشتیاق علی خان جیسے ادب کے پرستار بھی ہیں جن کی وجہ سے اس بے یقینی کی کیفیت کو یقین سے بدل دیا۔ ان ہی حضرات کی کاوشوں کا نتیجہ ہے کہ ہمارے شہر میں ۲۰ مارچ کی رات ایک محفل مشاعرہ کا اہتمام کیا گیا۔ اس مشاعرے میں کینیڈا میں مقیم شعراء کی ایک بڑی تعداد نے شرکت کی اور سامعین کی تعداد ستر کے لگ بھگ تھی۔ اس قسم کی محفلیں یہاں پردیس میں خال خال ہی ہوتی ہیں۔ چنانچہ دور دور سے لوگ آئے اور ایک عرصے کے بعد اپنی ادبی پیاس بجھائی —

اس محفل مشاعرہ کی صدارت ڈاکٹر نور احمد شیخ نے کی۔ ڈاکٹر صاحب ٹورانٹو کی جانی پہچانی شخصیت ہیں شعر گوئی میں مہارت رکھتے ہیں اور اپنا شعری مجموعہ چھپوا چکے ہیں۔ آج کل وہ گلف یونیورسٹی میں ریاضی کے پروفیسر ہیں۔

مشاعرے کا آغاز کوئی ۹ بجے شب ہوا۔ پہلے صاحب میزبان خواتین و حضرات نے مشہور شعراء کی غزلیں ترنم سے پڑھ کر داد و تحسین حاصل کی۔ جیسے محمد شفیق نے جگن ناتھ آزاد کی غزل، مسعود الحسن ہاشمی نے حسرت موہانی اور فیض کی غزلیں، محترمہ بلقیس نے غالب اور فیض کی غزلیں، شمیم الحق نے اختر شیرانی کا کلام، سیفی مرزا نے بہادر شاہ ظفر کی غزل اور رحمٰن انصاری نے احمد ندیم قاسمی کی نظم اپنے مخصوص انداز میں پیش کی۔ شہناز تحسین قریشی اور طارق صاحب نے بھی مختلف شعراء کا کلام پیش کر کے سامعین کو لطف اندوز ہونے کا موقع دیا۔ اس کے بعد کچھ دیر کے لیئے چائے کا وقفہ ہوا۔ اس وقفے کے بعد صدر مشاعرہ نے مشاعرے کے باقاعدہ آغاز کا اعلان کیا —

اس محفل کی ابتداء میزبان شاعر مسلم حسنی نے کی

جس جا حباب کا تھیے تھا مل جل کر ہم پہنچے تھے
یاں وہیں بھی اپنا دوست نہیں پہلا سلام بھی پہنچا

پھر محمد اشتیاق صاحب کا ترنم ابھرا اور ان کی غزل پر خوب داد ملی —

اب جعفر انکیر صاحب کی باری تھی۔ موصوف ٹورانٹو کی ادبی دنیا میں ممتاز شخصیت ہیں۔ نثر میں بہت کچھ لکھا ہے اور بہت عمدہ لکھا ہے۔ شعر کی پرکھ رکھتے ہیں اور خود بھی شعر موزوں کرتے ہیں۔ ملاحظہ کیجیئے

ایسے بھی مقام آئے ہیں عشق کی منزل میں
ہم خود ہی تماشا بنے ہم خود ہی تماشائی

یہ ہیں محمد فاروق باقی — اپنا تعارف سے شعر کیا کہتے ہیں

تحریر: عابد جعفری (ٹورانٹو)

[illegible]
[illegible]

پھر [illegible] کی باری [illegible]
[illegible]

یہ ہیں ہمارے میزبان [illegible]
[illegible]
[illegible]

اب تشریف لاتے ہیں [illegible] ٹورانٹو کے ادبی حلقوں میں معروف شخصیت۔ ادب کے [illegible] استاد رہ چکے ہیں۔ شعر کی باریکیوں کا [illegible] [illegible] دیکھیئے

[illegible]
[illegible]

یہ ہیں ڈاکٹر عبداللہ صاحب [illegible] شعبۂ مشرق ایشیائی علوم کے پروفیسر، اچھے ادیب و شاعر۔ کلام میں بلا کی ندرت اور بے ساختگی پائی جاتی ہے۔ ملاحظہ کیجیئے

[illegible]
[illegible]

ان آنکھوں میں [illegible]
[illegible]

فاروقی صاحب داد و تحسین کا خزانہ لوٹ کر واپس ہوئے تو ڈاکٹر محمد علی رضا کو دعوت کلام دی گئی۔ ڈاکٹر صاحب یونیورسٹی آف واٹرلو میں شعبۂ کیمیا کے ریسرچ اسکالر ہیں اور اس مضمون میں پروفیسر ہیں۔ فکر انگیزی دیکھیئے

[illegible]
[illegible]

اب تشریف لاتے ہیں افضل امام۔ ٹورانٹو کے خوش فکر اور خوش گلو شاعر۔ جنھیں ہر مشاعرے میں بے شمار داد پانے کا اعزاز حاصل ہے۔ کہتے ہیں

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

اب صدر مشاعرہ ڈاکٹر نور احمد شیخ کی باری ہے۔ انھوں نے طنز و مزاح سے بھرپور نظمیں "سکریٹ" "لاٹری" اور "شاعری کی یاد میں" پیش کیں

[illegible]
[illegible]

اور یہ

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

[illegible]
[illegible]

▲

لوم پاکستان پر ثقافتی پروگرام

[illegible]

[illegible]

پروگرام [illegible] [illegible] گانے والوں کا تعارف [illegible] خواجہ عبدالحمید، بیگم آغا، مسعود [illegible] [illegible] [illegible]

بیگم آغا اور مسلم مغل کی آوازوں کو بہت سراہا گیا۔ سازندوں کا طائفہ مجموعی طور پر بہتر تھا مگر برقی آلات صحیح استعمال نہ ہو سکنے کی بنا پر سازوں کی آواز اکثر گانے والوں کی آواز پر حاوی ہو جاتی تھی۔

شیخ عبدالحمید ایک منجھے ہوئے فنکار ہیں ان کا پیش کردہ راگ مالکونس حاصل محفل تھا۔

بیگم کامران نے ٹی وی کے سابقہ مشہور پروگرام "لاف اِن" کی شہرت یافتہ لالی قاملن کی طرز پر ایک ہی کے کردار میں پاکستانی تارکین وطن کے معاشرتی مسائل پر طنز و مزاح کے چھکے لگا کر خوب داد حاصل کی۔

اس پروگرام کی پیشکش بڑی تیاری اور تنظیم کے ساتھ کی گئی تھی۔ جس کے لیئے پاکستانی طلباء ستائش کے مستحق ہیں۔ امید ہے اس طرز کے پروگرام آئندہ بھی پیش ہوتے رہیں گے۔

▲

[illegible] کینسر [illegible] پیغام

[illegible]

[illegible] رضاکار [illegible] لوگوں کی طرف سے ہوتی جا رہی ہے [illegible] [illegible] ایک دوسرے کی مدد کرتے ہوئے [illegible]

وہ کام کرنے والے لوگ جو آپ کے دروازے پر آ کر گھنٹی بجاتے ہیں اور کینیڈین کینسر سوسائٹی کی سالانہ مہم کے لیئے عطیہ طلب کرتے ہیں وہ ساری قوم کے رضاکاروں کا ۱۲۰،۰۰۰ کی تعداد میں پھیلا ہوا ایک جال ہے جو اپنے آپ کو اس کام کے لیئے وقف کیئے ہوئے ہیں۔ وہ ریسرچ کے بڑھتے ہوئے پروگراموں کے ساتھ ساتھ، پبلک ایجوکیشن اور بیماروں کی خدمت کے لیئے فنڈ جمع کرتے ہیں۔ اس سال میٹرو ٹورانٹو نے ۲،۲۰۰،۰۰۰ ڈالر اور شمالی یورک نے ۲،۵۰۰،۰۰۰ ڈالر کا فنڈ جمع کرنے کا منصوبہ بنایا ہے۔

رضاکار کئی مختلف کاموں کے لیئے اپنی خدمات پیش کرتے ہیں، جیسے بیماروں کو تعلیم دینا، بے غسل مرہم پٹی کرنا، موٹر پر سالانہ لاکھوں میل کا سفر کر کے بیماروں کو دواخانوں پر لے جانا، ہسپتال پر عیادت کے لیئے جانا، اور پبلک ایجوکیشن

۴ کے پروگراموں کی تکمیل کرنا۔ یہ کہنا درست ہوگا کہ کسی بیماری کا خاتمہ کرنے کے لیئے اس سے پہلے کبھی اتنے لوگوں نے اپنے آپ کو وقف نہیں کیا۔

کینیڈا کے تمام لوگوں کو ترغیب دی جاتی ہے کہ کینسر کے خلاف اس جنگ میں حصہ لیں۔ اپنی صحت کی حفاظت کے لیئے پابندی سے طبی معائنہ کرائیں۔ اپریل میں کینیڈین کینسر سوسائٹی کی طرف سے ہونے والی مہم میں حصہ لیں۔ اور دیا سب سے بڑا تحفہ اس کے لیئے پیش کریں۔ یعنی اپنی رضاکارانہ خدمات۔

انتقالِ پُر ملال

[illegible]

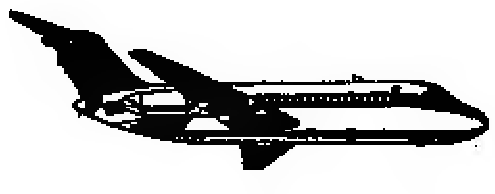
[illegible]

[illegible]

کریسنٹ میں شائع ہونے والے تمام مضامین، تصویریں اور اشتہارات کے خاکے اور ان کی عبارتوں کے جملہ حقوق محفوظ ہیں۔ انھیں سالم یا جزوی طور پر نقل کرنے سے پہلے ہماری تحریری اجازت لینا ضروری ہے — (ادارہ)

SID TRAVELS

WORLD-WIDE TRAVEL



واحد پاکستانی ٹریول ایجنسی جو پاکستان کے لیئے انتہائی رعایتی داموں میں ٹکٹ فراہم کرتی ہے۔

پیرس
لندن
فرینکفرٹ
قاہرہ

اور دیگر ممالک میں حسب خواہش جتنے روز آپ چاہیں ٹھہرتے ہوئے رعایتی ٹکٹ پر سفر کیجیئے
ٹکٹ آپ کی رہائش گاہ تک پہنچانے کا بندوبست۔
ٹکٹ کی ادائیگی آسان قسطوں میں۔
اور بہت سی سہولتوں کے لیئے آج ہی ٹیلیفون کیجیئے

الحاج سعید احمد

Saeed (Sid) Khan

[illegible] STREET
WINDSOR ONTARIO

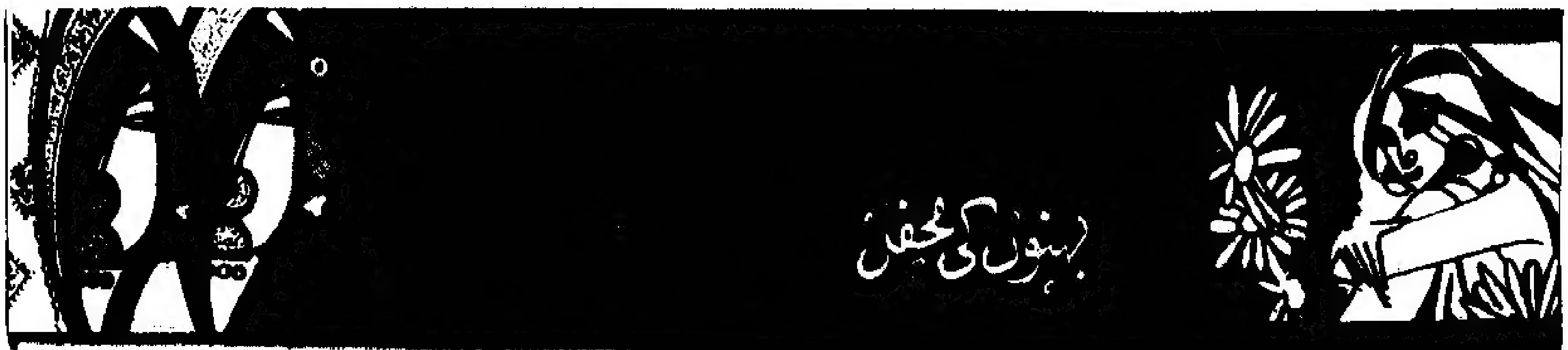
Detroit [313] 961 3373
Res. [519] 253-9319

SOUTH) [illegible]
(ASIAN FO[illegible]
[illegible] پاکستانیوں کو
[illegible]
HUMAN RIGH[illegible]
9 BOON [illegible]
ST. CLAIR [illegible]

RAZA HU[illegible]
SALESMA[illegible]
2494 DA[illegible]
SUBWAY [illegible]

FOR LOW[illegible]
AND US[illegible]

2494 DA[illegible]



افسانہ

دوسرا باپ

مظہر حسین اظہر

جب میں جاگا تو سورج طلوع ہو چکا تھا۔ گزشتہ چند روز کی مسلسل بوندا باندی کے بعد صبح کی دلکشی طبیعت کو بڑی خوشگوار محسوس ہو رہی تھی۔ میری بیوی بیگی ابھی تک محو خواب تھی۔ میں آنکھیں ملتا اٹھ کر پلنگ کے کنارے بیٹھ گیا میرے ذہن پر تاحال ان بچوں کا خیال سوار تھا جن سے میں حقیقی محبت و عقیدت کا متمنی تھا۔ کیونکہ عدالت نے مجھے ان دونوں کا قانونی باپ ہونے کا عہدہ دے دیا تھا ایسے فیصلوں سے عموماً بہت کم خوشی ہوتی ہے۔ لیکن یہ سب کچھ میری مرضی کے عین مطابق ہوا تھا۔

بیگی سے اچانک ہی ایک موقع پر میری ملاقات ہوئی وہ مجھے بہت اچھی لگی۔ میں کئی دنوں تک اس کے خیال میں اسیر رہا۔ میرا دل اس سے ملنے کو بے قرار ہونے لگا میں نے اسے ڈھونڈا تو پتہ چلا کہ وہ دو لڑکوں کی ماں ہے مجھے یہ علم بھی ہو گیا کہ وہ بیوہ ہو چکی تھی۔

جلد ہی ہم نے شادی کا فیصلہ کر لیا۔ میری عمر اس وقت چالیس سال ہو چکی تھی اور اس سے قبل ایک بیوی کو طلاق دے چکا تھا۔ مجھے اپنی خصوصیات کا بخوبی علم تھا۔ جہاز کے چلنے نے بیگی سے اس کا شوہر چھین لیا تھا ہم دونوں میں سے کسی کے پاس بھی اتنا وقت نہ تھا کہ تفریح کا کوئی پروگرام بناتے۔ مجھے شروع ہی سے اس کے دونوں لڑکے بڑے پسند آئے۔ ان دونوں نے بھی کافی گرمجوشی سے دلچسپی کا اظہار کیا۔

ایک سال بیت گیا۔ پہلی ملاقات کے چھ ہفتے بعد ہم نے شادی کر لی تھی۔ اور ٹھیک چھ ماہ بعد میں نے عدالت میں اس کے دونوں لڑکوں کے اختیار کے لیے درخواست بھی دے دی تھی۔ ٹیڈ اور ریے اب قانونی طور پر میرے بچے تھے۔ وہ دونوں بڑی خوشی سے میرا نام لے کر مجھے [illegible]

حالانکہ میری خواہش تھی کہ وہ مجھے ڈیڈی کہہ کر مخاطب کریں آخر کار میں نے ان دونوں کو تنہائی میں بلا کر کہا "ٹیڈ اور ریے میں نے تم دونوں کی خواہش پر ہی تمہیں اپنے اختیار میں لیا ہے۔ تم کہا کرتے تھے کہ میرا نام لینے کی بجائے مجھے ڈیڈی کہہ کر پکارنا تمہارے لیے آسان رہے گا۔ کیا یہ بات تمہیں یاد ہے؟" وہ دونوں ایک ہی صوفے پر بیٹھے ہوئے تھے۔ ان کے چہروں سے بےزاری جھلک رہی تھی۔ میری بات کے جواب میں وہ خاموش رہے۔ میں نے مزید کہا "ہم تو اب ایک گھر میں رہتے ہیں۔ تم ابھی تک مجھے جم کہہ کر بلاتے ہو۔ آئندہ سے تم مجھے ڈیڈی کہو گے ورنہ میرے ساتھ مت بولنا۔"

تین ہفتے گزر گئے۔ ٹیڈ اور ریے اب میرے لیے ڈیڈی کا لفظ استعمال کرنے لگے تھے لیکن نہ جانے کیوں مجھے ان کے انداز میں حقیقی خلوص دکھائی نہیں دیتا تھا جس کا میں طلب گار تھا۔ مجھے ذرہ بھر احساس نہیں ہوتا تھا کہ میں ان کا باپ ہوں۔ مجھے یوں لگتا جیسے ابھی تک انہوں نے مجھے ایک اجنبی سے زیادہ اہمیت نہیں دی۔ وہ اپنے مرحوم باپ کی تصویریں البموں میں سے نکال کر گھنٹوں ماضی کی فضول باتوں میں کھوئے رہتے حالانکہ ہم ان کی دلجوئی کی خاطر متعدد مرتبہ انہیں سیر و تفریح پر لے جا چکے تھے۔ ہماری یہی کوشش رہتی کہ وہ اپنا زیادہ وقت ہنسی خوشی میں گزاریں۔ پھر بھی ان کی اداسی ختم ہونے میں نہیں آ رہی تھی۔ مجھے اس بات کا سخت دکھ تھا۔

"فکر مت کرو" بیگی نے ایک دن مجھ سے کہا۔ "آہستہ آہستہ باپ کی موت کا غم ان کے دل سے محو ہو جائے گا اور پھر وہ خود بخود تمہاری جانب مائل ہو جائیں گے۔ فی الحال تمہاری لگاتار نصیحتوں سے وہ چڑ جاتے ہیں۔ نتیجتاً تمہیں بھی دکھ ہوتا ہے۔" چنانچہ میں نے ان چھوٹی چھوٹی باتوں کو نظر انداز کرنا شروع کر دیا۔

اور آج کے دن ان کے والد کی دوسری برسی تھی۔ میں انہیں قبرستان لے جانے کا وعدہ کر چکا تھا تاکہ وہ اپنے والد کی قبر پر پھول چڑھا آئیں۔ جونہی میں پلنگ سے اٹھا بیگی کی آنکھ کھل گئی۔ اس نے مسکراتے ہوئے مجھے دیکھا ایسے لمحات میں مجھے محسوس ہوا کہ بیگی ایک پختہ عورت اور ایک معصوم لڑکی کا عجیب و غریب امتزاج تھی۔ "گڈ مارننگ!" اس نے کہا اور میں نے جھک کر اسے چوم لیا۔

ٹیڈ اور ریے پچھلی طرف میز پر ناشتے سے فارغ ہو چکے تھے مجھے دیکھ کر دونوں کھڑے ہو گئے۔ "گڈ مارننگ ڈیڈی!" انہوں نے بیک زبان کہا۔ میں نے جھک کر ان دونوں کی پیشانیاں چوم لیں۔ وہ دونوں مسکرا رہے تھے۔ مجھے ان کی آنکھوں میں اپنے لیے ذرہ برابر بھی نفرت دکھائی نہ دی۔ پھر بھی نہ جانے کیوں میرا شک دور نہیں ہو رہا تھا۔

کچھ دیر بعد قبرستان جاتے ہوئے میں کار چلا رہا تھا۔ اور بیگی میرے ساتھ بیٹھی تھی۔ دونوں لڑکے پچھلی سیٹ پر بیٹھے سرگوشیوں میں جھگڑ رہے تھے۔ قبرستان کے گیٹ کے قریب ایک پھولوں والے کی دکان کے سامنے کار کو روکتے ہوئے بیگی نے کہا "ہم ایک منٹ میں واپس آ جائیں گے۔"

"کیا کچھ رقم کی ضرورت ہے؟" میں نے پوچھا

"نہیں میرے پاس کافی رقم ہے۔" وہ کار سے نکلی لڑکے بھی اس کے پیچھے پیچھے چلے گئے۔ میں انہیں دکان کے اندر جاتے دیکھتا رہا۔ دونوں نے بیگی کا ایک ایک بازو تھام رکھا تھا۔ میں کار کی کھڑکی سے خاموش دیکھتا رہا۔ وہ تینوں ایک دوسرے کے کتنے نزدیک دکھائی دے رہے تھے۔

[illegible]

ان سے کہا "اب راستے کے متعلق تم مجھے بتاؤ گے!"

"میں راستہ جانتا ہوں" ٹیڈ چلایا۔

"مجھے بھی معلوم ہے" ریے نے اس کی بات کاٹ کر اس کی تائید کی۔

ہم قبروں کے درمیان بل کھاتی ہوئی ایک طویل سڑک پر چلتے رہے۔ پھر ایک جگہ دونوں لڑکوں نے بیک آواز کہا۔ "یہاں رکیں!" میں نے سڑک کی ایک جانب کار کھڑی کر دی۔ ابھی کار بمشکل رکی ہی تھی کہ وہ دونوں لپک کر باہر نکل گئے۔

"تم چلو ہم ابھی آتے ہیں" بیگی نے ان سے کہا اور پھر مجھ سے مخاطب ہوئی۔ "آؤ جم!" میں نے انکار میں سر ہلا دیا۔

"نہیں بیگی پیاری۔ اس وقت میں ان کے سر پر مسلط نہیں رہنا چاہتا۔ میرے سامنے وہ اپنے باپ کی قبر پر کھل کر باتیں نہیں کر سکیں گے اور اس طرح وہ میری موجودگی کا برا منائیں گے۔"

بیگی دیر تک میری آنکھوں میں دیکھتی رہی۔ "تم کتنے اچھے ہو جم! تمہیں ان کا کتنا خیال ہے۔ میں تم سے محبت کرتی ہوں" میں اسے گھاس پر بھاگتے اور لڑکوں کے قریب پہنچتے دیکھتا رہا۔ میرے سینے میں اس کے لیے محبت و شفقت کی ایک نئی لہر دوڑ گئی۔ وہ جاتے ہوئے بار بار مجھے مڑ کر دیکھتی رہی۔

جب وہ تینوں ڈھلوان میں غائب ہو گئے تو میں سیٹ کی پشت سے ٹیک لگا کر ان کا انتظار کرنے لگا۔ شیشے میں سے چھن کر آتی ہوئی دھوپ میرے چہرے پر بڑی خوشگوار محسوس ہو رہی تھی۔ میں دل ہی دل میں پروگرام بنانے لگا کہ آج شام ڈنر کے لیے باہر کسی عمدہ ریستوران میں جانا چاہیے اس طرح ہو سکتا ہے ان تینوں کے غم میں کچھ تو کمی آ جائے کیونکہ آج کا دن ان کے لیے واقعی بوجھل تھا۔

اچانک میں نے بیگی کی آواز سنی "جم جلدی آؤ! ہمیں تمہاری ضرورت ہے۔" وہ ڈھلوان سے گرتی پڑتی دوڑتی میری جانب بڑھ رہی تھی۔ میں نے کار سے چھلانگ لگائی اور ڈھلوان میں ہی اسے جا لیا۔ اس کا چہرہ سفید پڑ رہا تھا۔ "بیگی، کیا ہو گیا ہے" میں نے پوچھا۔

اس نے ہانپتے ہوئے میرا بازو پکڑ کر ڈھلوان پر مجھے تقریباً کھینچ لیا۔ "ایک بڑا پتھر دیوار پر سے درخت کی شاخ پر گر گیا ہے۔ شاخ ٹوٹ چکی ہے لیکن ابھی تک لڑکوں نے اسے اٹھا رکھا ہے۔ جلدی کرو ورنہ وہ خود کو زخمی کر لیں گے۔"

میرے ذہن میں یہ خیال گزرا کہ قبرستان کے کارکنوں کو اطلاع کر دینا ٹھیک رہے گا۔ وہ ہم سے زیادہ بہتر طور پر یہ کام کر سکتے تھے لیکن بیگی اور اس کے بچوں کو اس وقت ان کی ضرورت نہیں تھی۔ میرے بچوں کو میری مدد کی ضرورت تھی۔ "وہ دیکھو" بیگی نے ایک جانب اشارہ کیا۔ جو تناور کی ایک شاخ ٹوٹ کر گرنے ہی والی تھی کیونکہ اس پر ایک اچھا خاصا چالیس درجے کا ناہموار بھاری پتھر آ گرا تھا۔ پتھر کا کچھ حصہ ابھی دیوار پر ہی تھا۔ ٹیڈ نے شاخ کے نیچے کندھا دے رکھا تھا۔ شاخ کا وزن یقیناً تقریباً دس من تھا۔ ٹیڈ کی ٹانگیں مڑی ہوئی تھیں۔ اس کا چہرہ سرخ ہو گیا تھا اور آنسو اس کے گالوں پر بہہ نکلے تھے۔

ریے نے بھی اپنا جسم پتھر کے مقابل اڑا رکھا تھا وہ اسے واپس دیوار پر کھڑا کرنے کی بھرپور کوشش میں مصروف تھا۔ وہ رو تو نہیں رہا تھا لیکن اسے دیکھ کر اس کے اندرونی اضطراب کا صاف پتہ چلتا تھا۔

میں نے اپنی آواز پر سکون رکھتے ہوئے کہا۔ "فکر مت کرو [illegible]

میں جھک کر ٹیڈ کی پشت پر ٹوٹی شاخ کے نزدیک ہو گیا اور بولا "بیگی تم ریے کی مدد کرو۔ میں اور ٹیڈ شاخ کو تھامے رہیں گے۔ تم دونوں پتھر دھکیلو۔"

"ٹھیک ہے" وہ بڑبڑائی۔

"اچھا چلو سب زور لگاؤ" میں نے پھر احتیاط کو ملحوظ رکھتے ہوئے کہا اور بازوؤں کے پٹھوں کے بل کھڑا ہو گیا۔ جانے اس وقت مجھ میں اتنی قوت کہاں سے آ گئی تھی۔ شاخ آہستہ سے ہلی "اور زور لگاؤ" میں نے ٹیڈ سے کہا۔ شاخ چند انچ اوپر اٹھی۔ بیگی اور ریے نے پتھر دھکیل کر سیدھا کر دیا۔

"واہ، ہم نے کر دیا" ریے چھلانگیں لگانے لگا۔

"ٹیڈ ابھی ایک منٹ اور شاخ اٹھائے رکھنا" میں نے کہا "بیگی تم اس گھونٹے کو شاخ کے نیچے لے آؤ جو ڈھلوان پر گھاس میں پڑا ہے۔"

بیگی گھونٹے کو شاخ کے نیچے لے آئی۔ ہم نے آہستہ سے شاخ اس پر رکھ دی۔

"بڑا مشکل کام تھا" میں نے کہا۔

"ڈیڈی آپ ہی مشکل سمجھتے ہیں، کام تو بڑا آسان تھا" ٹیڈ نے کہا۔ مجھے اس کی آواز بہت پیاری لگی۔ اس میں فخر و انبساط تھا۔ وہ اپنے والد کی قبر پر پھول بکھیر رہے تھے میں نے کہا "ہم واپسی پر قبرستان کے منتظمین سے خود ملیں گے تاکہ وہ اس درخت کی صحیح حفاظت کر سکیں۔"

بیگی اپنا گلدستہ دھات کے گلدان میں رکھ کر قبر کے سرہانے سے اٹھ کھڑی ہوئی۔ ٹیڈ اور ریے اپنے اپنے گلدستے کھول رہے تھے۔

"تم دونوں یہ کیا کر رہے ہو؟" بیگی نے پوچھا۔ ٹیڈ اس سوال پر کچھ شرمایا پھر جھجکتے ہوئے بولا "ہم تینوں کے پاس پھول ہیں۔ ڈیڈی کے پاس نہیں ہیں۔ میں نے اور ریے نے فیصلہ کیا ہے کہ ہم اپنے آدھے پھول ڈیڈی کو دے دیں گے۔"

"تمہارا بہت بہت شکریہ بیٹے!" میں نے کہا اور تب ریے کے بالوں میں انگلیاں پھیرتے ہوئے میں نے پھولوں کا گلدستہ قبر کے سرہانے رکھتے ہوئے میں نے دیکھا۔ بیگی کے ہونٹوں پر مسکراہٹ رقصاں تھی لیکن ساتھ ہی ساتھ وہ رو بھی رہی تھی۔ ٹیڈ نے اپنے بازو اس کے گرد حمائل کر دیے اور آہستگی سے کہا "ممی مت روؤ۔ تمہیں اب ایک دوسرا اچھا شوہر مل گیا ہے اس لیے مت روؤ۔"

بیگی نے جھک کر اس کے گالوں پر بوسہ دیتے ہوئے کہا "ہاں پیارے ہم تینوں بڑے خوش نصیب ہیں۔" واپس کار کی طرف جاتے ہوئے ٹیڈ اور ریے میرے ساتھ ساتھ قدم ملا کر چلنے لگے۔ میں ان کے درمیان تھا بیگی ہمارے پیچھے پیچھے آ رہی تھی۔ میں نے ہنستے ہوئے کہا "بیٹو تم میں سے کوئی ایک اپنی ماں کے ساتھ بھی تو چلو۔"

"نہیں" بیگی نے کہا "تم تو اکٹھے رہو۔"

"ہاں ڈیڈی ہم آپ کے ساتھ ساتھ چلیں گے۔" وہ دونوں بولے۔

میں نے ان کے کندھوں پر ہاتھ رکھ دیے اب میں ان کا باپ تھا۔

میٹنگ

ایس۔ اے۔ ایف۔ ای (SOUTH ASIAN FOR EQUALITY) کی جانب سے تمام پاکستانیوں کو ۸ اپریل سات بجے شام ایک میٹنگ میں شرکت کی دعوت دی جاتی ہے جسے ڈاکٹر ڈینیڈ باؤنسل دین ڈی۔ پی، ایم۔ پی۔ پی، HUMAN RIGHTS COMMISSION کے معزز رکن مخاطب کریں گے۔ یہ میٹنگ 9 BOON AVE. پر منعقد ہو گی جو ST. CLAIR & DUFFERIN پر واقع ہے۔ مزید معلومات کے لیے 651-1400 پر کال کر کے اپنا نام اور ٹیلی فون نمبر چھوڑ دیجیے۔ ایس۔ اے۔ ایف۔ ای کا کوئی ممبر بعد میں آپ سے رابطہ قائم کرے گا۔

Les MACDONALD'S MAINWAY-FORD

RAZA KIZ
NEW & USED CAR
SALES REPRESENTATIVE

رضا حسین

RAZA HUSSAIN HAS BEEN NEWLY APPOINTED SALESMAN TO THE STAFF OF LES MACDONALD 2494 DANFORTH AVENUE, TORONTO AT MAIN SUBWAY STATION. TELEPHONE: 699-9381

FOR LOW PRICES AND GOOD DEALS ON NEW AND USED CARS CONTACT 'RAZA' AT 699-9381

نئی اور پرانی گاڑیوں کی خرید کیلئے فون کیجیے

2494 DANFORTH AVE., TORONTO, ONT., M4C 1K9

CAPITOL TRADERS

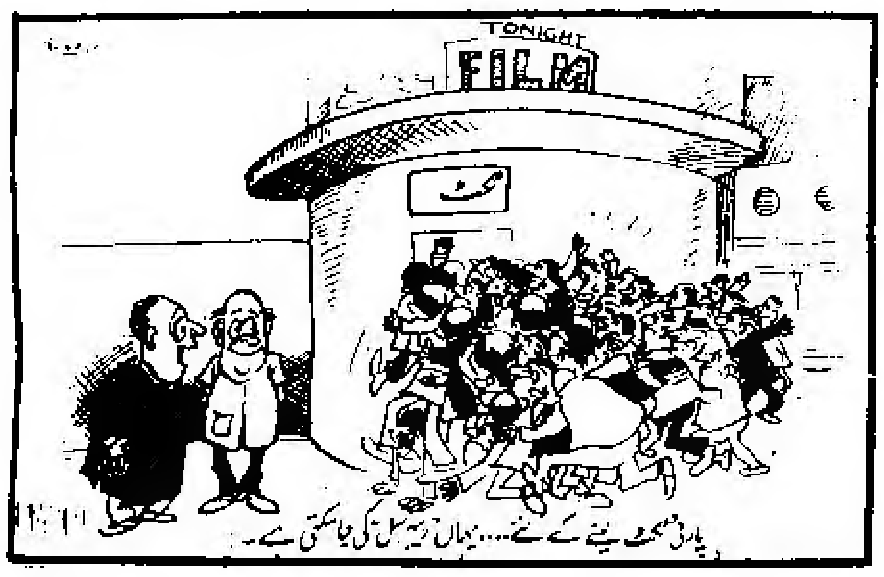
پاکستان جانے سے پہلے
اپنی ٹایوٹا کار بک کرانا
نہ بھولیئے!
آپ کی سہولت کے لیے ہم
امپورٹ پرمٹ اور دیگر
تمام کاغذی کارروائی
کا خود انتظام کرتے ہیں۔

ٹی وی، ریفریجریٹر
اور بجلی کا سامان لے
جانے کے لیے بھی ہماری
خدمات حاصل کریں۔

CAPITOL TRADERS
P. O. BOX 953,
WINDSOR, ONT.
WINDSOR (519) 256 0654
TORONTO (416) 465-5412

بھارت میں ہندو مسلم فساد ۶۰ افراد ہلاک ہو گئے

ایک ہندو نے قصبہ سنبھل کی جامع مسجد کے امام کو مار مار کر شہید کر دیا۔ متعدد مکانوں اور دکانوں کو آگ لگا دی گئی، فساد کے بعد سے علاقے میں کرفیو نافذ ہے



دریائے گنگا کے پانی میں کم حصہ ملنے سے بنگلہ دیش کی زرعی معیشت بُری طرح متاثر ہو رہی ہے: این ایم ہدیٰ

پاکستان کو آئندہ چوبیس برسوں میں چوبیس ایٹمی بجلی گھروں کی ضرورت ہوگی

ایٹمی ری پروسسنگ پلانٹ کا مطالبہ بھی بالکل جائز ہے

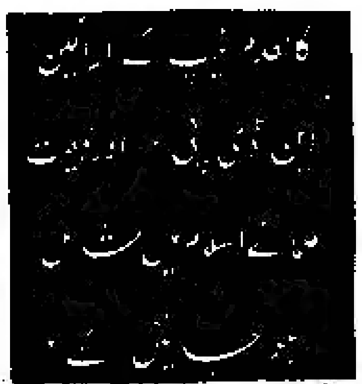
پاکستان کی برقی ضروریات کا تفصیلی جائزہ لینے کے بعد عالمی ادارے کی سفارش

لیبیا کیوبا کے ساتھ سفارتی تعلقات استوار کریگا

ہم پاکستان کے مزید ٹکڑے نہیں ہونے دینگے: بیگم نسیم ولی خان

ملک میں قانون کی بالادستی بحال ہونی چاہیے: شیر باز مزاری

پہاڑوں سے نیچے اتر آنے والوں کو معاف کر دیا جائے گا: گورنر احمد یار خان



یہ شمارہ اگر آپ کو مفت ملے تو اسکی سالانہ خریداری قبول فرما کر ہماری اعانت کیجئے

Capitol Travel
"WORLD WIDE TRAVEL"
وطن جانے کے لیئے اپنے وطن کے نمایاں ٹریول ایجنٹ کی خدمات حاصل کریں۔
تفصیلات کے لیئے آج ہی شکیل خان یا ظہیر مودی کو فون کیجئے
کینیڈا اور امریکہ کے سب سے بڑے پاکستانی ٹریول ایجنٹ
Capitol Travel
741 BROADVIEW AVENUE
SUITE 306
TORONTO, ONT. M4K 3Y3
Telephone: 465-5411

A&S COLLISION CENTRE (TORONTO) LIMITED
751-6699
MASOOD AHMAD
COMPLETE BODY WORK
OVEN BAKED FINISHES
Complete Paint Jobs $135 up
122 MANVILLE RD SCARBORO

اسرائیل کا قیام عالم عرب کے ساتھ ناانصافی ہے : مغربی ممالک اس ناانصافی کا ازالہ کریں

پورے عالم اسلام کو کشمیر، فلسطین اور دیگر علاقوں کے محکوم مسلمانوں کے موقف کی پرزور حمایت کرنی چاہیے

قرآن کریم کے متن میں تحریف کرنے والوں کو سخت سزا دی جائے

تمام اسلامی ملکوں میں ہفتہ وار تعطیل جمعہ کو ہونی چاہیے

بین الاقوامی سیرت کانگریس کی متفقہ قرار دادوں کا متن جاری کر دیا گیا

اسلام آباد ——— (اے پی پی) بین الاقوامی سیرت کانگریس ...

[illegible]

شہنشاہ ایران کے اعزاز میں وزیر اعظم بھٹو کی ضیافت میں اپوزیشن رہنماؤں کی عدم شرکت مشرقی آداب کے خلاف ہے

راولپنڈی ——— (اے پی پی) ...

[illegible]

غفار خان پاکستان اور بھارت کے ادغام کی توقع رکھتے ہیں

انہوں نے پچھلے دورۂ دہلی کے دوران ۵۰ لاکھ روپیہ وصول کئے تھے : بھارتی رپورٹ

راولپنڈی ——— (اے پی پی) ...

[illegible]

فرانس کی مدد سے پاکستان میں ایٹمی ری پروسیسنگ پلانٹ لگانے کے معاہدے پر دستخط ہو گئے

چھ ایٹمی ری ایکٹروں کا ایندھن دوبارہ استعمال میں لایا جا سکے گا

پلانٹ کے بارے میں تحفظات کا علیحدہ معاہدہ دی آئی اے سے طے پا گیا

اسلام آباد ——— (اے پی پی) پاکستان اور فرانس نے ... ایک معاہدے پر دستخط کر دیئے جس کے تحت فرانس پاکستان میں ایٹمی ایندھن کے دوبارہ استعمال کا پلانٹ لگانے میں مدد دے گا۔ اس پلانٹ کے بارے میں ...

[illegible]

خواجہ خیرالدین کو پاکستان سے نکال دیا گیا

[illegible]

خواجہ خیرالدین کو ملک بدر کرنے کی وجہ بتائی جائے

وہ بچے پاکستانی ہیں اور ان پر ملک دشمنی کا الزام نہیں لگایا جا سکتا : ملک محمد قاسم

[illegible]

[illegible]

پاکستان بھارت کے خلاف پروپیگنڈہ کر رہا ہے : چاون

باہمی تعلقات معمول پر لانے کے امکانات کو مزید نقصان پہنچے گا : بھارت کی دھمکی

نئی دہلی ——— (رائٹر) بھارت نے پاکستان سے کہا ہے کہ وہ پاکستانی اخبارات میں بھارت کے خلاف جینے پروپیگنڈہ بند کرائے ورنہ دونوں ملکوں کے درمیان تعلقات معمول پر لانے کے امکانات بہت کم ہو جائیں گے۔

[illegible]

غلام مصطفےٰ کھر کا بیان عوامی ہمدردی کے حصول کا منصوبہ ہے

لاہور ——— (اے پی پی) ...

[illegible]

پنجاب میں اس دفعہ گندم کی ریکارڈ پیداوار ہوگی

میں پورے صوبے کا دورہ کر کے نئی زرعی پالیسی تشکیل دوں گا : وزیر اعلیٰ

لاہور ——— ... وزیر اعلیٰ پنجاب نواب صادق حسین قریشی نے کہا ہے کہ ...

[illegible]

[illegible]

پاکستانی کرکٹ ٹیم سال رواں کے آخر میں آسٹریلیا کا دورہ کرے گی

لاہور ——— (اے پی پی) پاکستان کرکٹ بورڈ ...

[illegible]

انسان کی رہنمائی کے لیے قرآن حکیم اور اسوۂ حسنہ سے بہتر اور کوئی ذریعہ نہیں ہو سکتا

نوعِ بشر کے لیے اسلام قادرِ مطلق کا آخری پیغام ہے

آنحضرت محمد صلی اللہ علیہ وسلم کی حیات مبارک بہترین اور مثالی معاشرہ قائم کرنے کے لیے بنیادی حیثیت رکھتی ہے

سیرت کانگریس کے کراچی کے اجلاس سے پرنس کریم آغا خان کا خطاب

[illegible]

مولانا مودودی نے خود امام الحرم سے ملاقات کی خواہش کا اظہار کیا تھا

سیرت کانگریس کی انتظامیہ کمیٹی نے خط و کتابت کی نقول جاری کر دیں

[illegible]

بھارتی عوام اندرا گاندھی کی آمریت کو موروثی شکل اختیار نہ کرنے دیں: جے پرکاش نارائن

بہار میں طلباء کے مظاہرے اور گرفتاریاں جاری ہیں

اندرا گاندھی نے میرے خطوط کا جواب دینے سے انکار کر دیا ہے

[illegible]

پیپلز پارٹی چھوڑنے والے ارکان اسمبلی کے بجلی پانی اور ٹیلیفون کے کنکشن کاٹ دیے گئے

حکومت پانچ ماہ سے مسلسل تشدد کر رہی ہے: طالب حسین

عوام کے ذہن یک جماعتی نظام کے لیے تیار کرنے کا الزام

[illegible]

پولینڈ اور پاکستان میں مشترکہ منصوبے قائم کرنے کو تیار ہے

[illegible]

پاکستان میں ٹریننگ طیارے اور ہیلی کاپٹر تیار کئے جائیں گے

[illegible]

پاکستان اور ایران کا ثقافتی ورثہ بڑی حد تک مشترک اور مماثل ہے

[illegible]

خوابوں کی تعبیر۔ خواہشوں کی تکمیل کا مرکز

AAlice International

Unique Trade & Commerce

3240 Bloor St., W., Suite #5A
Toronto, Ont. CANADA M8X 1E4
Tel: (416) 231-1766 & 459-0820

لاہوری طرز کے لذیذ
"چھولے پوری"
سے لطف اندوز ہونے کے لیے ہر ہفتے کے روز صبح دس بجے سے شام چھ بجے تک تشریف لائیے۔

KOH-I-NOOR
CURRY CENTRE
99 DAVENPORT ROAD
KHALID BUKHARI PHONE 923-2777

سستے کرائے پر کار بھی دستیاب ہے۔

IF THIS Happens To You!

Expert Body Work

Spray Painting

General Collision Repairs

Guaranteed Work

FREE ESTIMATES

National AUTO BODY
614 Danforth Rd. (at Kennedy) 261-4262

Please Visit Us for
Masalas, Rice,
Halal Meat & Dals

حلال گوشت اور مرغیاں

نہایت سستے داموں پر مہیا کی جاتی ہیں

ٹورانٹو میں حلال گوشت کی
پہلی دکان

Afro Asian
918 PAPE AVENUE,
TORONTO
Phone 463-1287

کرسینٹ

سوء شوکیند

أَلَآ إِنَّ أَوْلِيَآءَ ٱللَّهِ لَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ

جمہوریت میں حزب اختلاف

(اداریہ)

مغربی طرز کی جمہوریت میں حزب اقتدار اور حزب اختلاف لازم و ملزوم ہیں۔ دونوں پارٹیوں میں اختلافات ضرور ہیں مگر ان میں بنیادی اتفاق بھی لازمی ہے۔ مطلوبہ اکثریتی پارٹی حکومت کرنے کا حق رکھتی ہے۔ اسی طرح اپوزیشن کا بھی حکومت کی مخالفت کرنے کا حق بنیادی ہے کیونکہ اسی طرح وہ ایک طرف حکمران پارٹی کی غلط پالیسیوں اور اقدام کی نشاندہی کر سکتی ہے تو دوسری طرف عوام میں اپنے موقف کی تبلیغ کر کے متبادل حکومت بننے کے لیے فضا ہموار کر سکتی ہے۔ اور اگر اسے یہ حق حاصل نہیں ہے تو اس کا مطلب یہ ہوگا کہ برسر اقتدار پارٹی اقتدار مستقل طور پر اپنے ہاتھوں میں رکھنا چاہتی ہے جو کہ جمہوری نظام کے سراسر منافی ہے۔

مجلسی زندگی میں اسلامی شعائر کی اہمیت

اغیار کی رسوم و رواج ہماری تشخص مٹا رہی ہیں

عبدالغنی تائب (حافظ آباد)

اسلام علیکم کے بجائے صبح بخیر، شب بخیر یا تسلیم آداب کیوں؟

اسلام میں یہ مقولہ بھی نقلاً غلط ہے کہ چھوٹے آدمی بڑوں کو پہلے سلام کہتے ہیں۔ کیونکہ اسلام میں فراست اور بڑائی کا معیار صرف تقویٰ ہے ... جیسا کہ حضور نبی اکرم صلی اللہ علیہ وسلم نے فرمایا۔

... سے بلالی مسلمان تک

عالیجاہ محمد کے پیروکار مالکم ایکس کی تعلیمات سے متاثر ہو رہے ہیں

میاں محمد شفیع (م۔ش)

MUHAMMAD ... BILAL ... ISLAM ...

کریسنٹ

پندرہ روزہ

اسلامی ممالک بنگلہ دیش کو پاکستان سے چاول خریدنے کیلئے امداد دیں گے

بنگلہ دیش جاپان کی امداد سے بھی پاکستانی چاول خریدے گا

پاکستان بنگلہ دیش، سری لنکا اور بعض دیگر ملکوں کو سب سے زیادہ چاول برآمد کریگا

مذاکرات سے مجھے بے حد خوشی ہوئی ہے

پاکستان اور ایران ہر سطح پر باقاعدگی سے صلاح مشورہ جاری رکھیں گے

مشرق وسطیٰ میں منصفانہ اور پائیدار امن قائم کرنے کی حمایت

آر سی ڈی ممالک میں باہمی تعاون سودمند ثابت ہوگا

بنگلہ دیش کے ساتھ پاکستان کے تعلقات کی بحالی پر شہنشاہ ایران کا اظہار اطمینان

ترقی یافتہ اور ترقی پذیر ملکوں میں تعاون ہونا چاہیے، ایران اور پاکستان کا مشترکہ اعلامیہ

باہمی تعلقات و تعاون

مشرق وسطیٰ

حصول امن

عالمی اقتصادی مسائل

الطاف حسن قریشی گرفتار کر لیا گیا

ساتویں صدی عیسوی میں برپا ہونے والے انقلاب نے نوع انسان کی تاریخ بدل کر رکھ دی

ایران کے شہنشاہ آریا مہر لاہور کے ہوائی اڈے پر گورنر پنجاب سے استقبال کر رہے ہیں

آٹوا مسجد کیلئے ایک لاکھ ڈالر کا پاکستانی عطیہ

Please subscribe to the Crescent, a Pakistani English/Urdu Newspaper in regular print for the last 5 years.

SUBSCRIPTION RATES:

- ☐ 1 Year 1st Class Mail $ 8.00
- ☐ 2 Years 1st Class Mail $14.00
- ☐ 6 Months 1st Class Mail $ 5.00

FORTNIGHTLY
Crescent
پندرہ روزہ
کریسنٹ
338 Hollyberry Trail
Willowdale, Ontario
Canada M2H 2P6
Telephone: (416) 49...

Name
Address
Postal Code
Telephone No.

APRIL 1

KE

THE